

歷史科學的特性與任務

依·孔恩等著

張蓉初譯



1105/2
93527

歷史科學的特性與任務

依·孔恩等原著

張蓉初譯

RD22/04

羣聯出版社

【文化教育】

歷史科學的特性與任務

譯者：張蓉初

出版者：

羣 聯 出 版 社

上海(11)福州路272弄4號

上海市書刊出版業營業許可證 出〇五五號

總經售

上海圖書發行公司

上海山東中路128號

開本：787×1092 1/32 印張：5 $\frac{3}{10}$ 編號：54-024 字數：89,000

製版者：三 和 新 印 刷 所

印刷者：協 興 成 印 刷 所

定價：5,500 元 印數：1—3000

1954年11月 第 一 版

1954年11月第一次印刷

譯者贅言

這個小冊子所收集的七篇蘇聯歷史科學的論文是三年內陸續翻譯發表過的。在翻譯時，祇是隨時介紹蘇聯歷史科學研究的先進經驗，並沒有選擇一套論文的一定計劃，經整理以後，覺得這些論文也能構成一個系統：頭兩篇是有關歷史科學理論的論文，討論歷史科學的基本原則和高等學校教科書的編寫，其次三篇分別提出了古代史、中世紀史及近代史上的問題，並試圖解決問題，即使不一定是最後的結論，最後兩篇，一篇是有關世界史編纂的總結性文章，一篇是書評。

歷史科學的特性與任務是根據斯大林同志對語言學問題的指示而寫的。它把斯大林的指示與歷史科學工作密切結合，使我們正確地瞭解有關馬克思列寧主義歷史科學的若干根本問題。著者首先指出科學不是基於基礎的上層建築，然而科學的內容受到階級的影響，因而具有上層建築的性質，不過在階級社會中仍可能有客觀的科學。歷史科學有其一定的社會功能——給人們以客觀的真理，它能發現社會發展的規律，幫助工人

階級及勞動者瞭解自己的過去、現在並自覺而積極地建設自己的將來」——這就是馬克思主義歷史科學的根本任務。著者又指出我們要和資產階級史學的捏造和歪曲作鬥爭，同時應當批判地接受其成果。在詳細闡明歷史科學的客觀性和資產階級客觀主義的不同時，著者重新提出業已被批判的包克洛夫斯基學派的一個嚴重錯誤，即他們不承認有客觀真理，把歷史科學的客觀性與資產階級的客觀主義混為一談。著者所提出的問題，基本上概括了馬克思列寧主義歷史科學的特性與任務，使我們史學工作者能够正確地對待歷史科學的研究。

論高等學校歷史教本的結構問題一文，對於我們編寫高等學校教本時，有很大的現實意義。著者就世界中世紀史、近代史及蘇聯史三種教科書的結構方面提出意見。一般而論，都是注意經濟史不夠，忽略了文化史，而太注重政治事變及其細節。著者着重指出三書都不曾予文化史以應有的篇幅，而在蘇聯史中，對於蘇聯學者的貢獻尤其寫得不足，對於人民大眾的文化生活尤其沒有注意。關於地理環境的忽視，也是一個錯誤。結論中著者提出『要改造偏於一方面的現有歷史教科書的結構時，不應增加書的篇幅，而是改變其相關部份的比例。』

古典奴隸社會的階級及階級結構一文，著者駁斥了資產階級史學家把古代史近代化，不顧歷史發展的規律，認為古典社會中甚至有資產階級與無產階級。奴隸社會是否

祇能有兩個階級——奴隸與奴隸主，著者提供了解決問題的途徑。在階級社會中，任何一種生產方式，只能產生兩個對立的基本階級。可是除基本階級外，可能有非基本階級，這是因為有舊生產方式的殘餘和新生產方式的萌芽。雅典和羅馬奴隸社會階級結構都有這樣的複雜性，不過兩者發展的情形彼此不同而已。畢留科維支所著有關於封建社會發展的幾個問題是就波爾什涅夫的錯誤，提出兩個問題：一、反封建主義的農民運動之性質，二、資產階級民族之形成。關於第一個問題，著者指出波爾什涅夫過份重視了農民在反封建鬥爭中的作用，因而違反了歷史發展的客觀事實。關於第二個問題，波爾什涅夫雖然引用了斯大林同志有關民族的理論，可是他把斯大林同志論無產階級革命時期農民問題的本質的理論搬用在封建主義衰落資產階級興起的時期，所以搞糊塗了。可是畢留科維支的這種批評並不是沒有問題的，潘克拉托娃指出他的「反駁意見僅集中在農民的社會利益的經濟本質方面，而完全沒有涉及農民與大資產階級間的社會政治意圖的差別」（見人民大學出版歷史問題譯叢一九五三年第五本第二十八頁）。論英吉利民族的形成一文主要是根據斯大林同志有關民族問題的天才著作來闡明英吉利民族是如何形成的。用具體史料來說明英國資產階級民族是在封建時期開始形成，而完成於封建割據消滅及資本主義勝利時期。在此一過程中，資產階級是主角，起了它的進步作用。著者同

時指出「英國資產階級革命勝利以後」此一資產階級民族已逐漸喪失其進步作用，因而預示出它之必然趨於消滅。

茹科夫關於編寫多卷集世界史的準備工作一文，說明了蘇聯十卷集世界史的準備情形，着重指出歷史分期的方法與意義，方法論上所應避免的錯誤。這類說明對於我們學習世界史時是有幫助的。這部世界史將是蘇聯歷史科學工作成果的綜合，它的出版，將『有助於勞動人民的共產主義教育事業』，同時『對於資產階級歷史捏造的鬥爭有重大的意義』，我們歡迎它早日出版，同時也希望能有人及時把它翻譯成中文。書評是一種重要的工作，評莫爾頓著英國史一文，指出這部根據歷史唯物論所寫的英國史的優點，如對於人民運動的重視，特別正確地闡明了英國資產階級革命史等。可是，它是一部根據馬克思列寧主義的初創著作，不可能沒有若干缺點，如分期欠明確，許多地方受到資產階級史學的影響，對於工聯運動的人物有些不正確的評價，對於俄國偉大十月社會主義革命的世界意義也未予重視。評者所指出的優缺點，對於我們讀莫爾頓原書時是有幫助的。

就內容而論，這些論文並沒有失去時效，對於我們學習蘇聯歷史科學經驗仍有作用，所以全部校改了一遍，改正了倉促翻譯中的一些疏忽和錯誤。如果仍有錯誤及欠妥之處，盼同志們隨時予以指正。

目 錄

譯者贅言

歷史科學的特性與任務	依·孔恩(一)
論高等學校歷史教本的結構問題	維·雅楚斯基(二)
古典奴隸社會的階級及階級結構	斯·勒·烏特琴科(三)
有關封建社會發展的幾個問題	維·維·畢留科維支(四)
論英吉利民族的形成	葉·柯斯明斯基(五)
關於編寫多卷集世界史的準備工作	伊·默·茹科夫(六)
評莫爾頓著英國史	阿·車爾涅也夫(七)

歷史科學的特性與任務

依·孔恩著

斯大林同志關於語言學的天才著作是馬克思列寧主義寶庫的重要新貢獻，斯大林發展了並伸引了馬克思主義關於語言、基礎、上層建築的理論，揭露了非因爆發而產生的質變，躍進及革命的規律，豐富了辯證唯物論及歷史唯物論，更正確地、具體地闡明了若干對於哲學及歷史科學有頭等意義的最重要的理論原理。斯大林同志指出：各種社會現象除確切的一般特徵外，還有其『自己專門的特點，這些專門的特點使社會現象互相區別，而且這些專門特點對於科學最為重要』〔一〕，此一指示對於蘇聯史學家的意義非常重大。

這個指示，因其發展了有關一般的及特殊的辯證統一之原理，發展了有關研究現象的科學分析與方法的具體性之原理，於是指導史學家對於每一個社會現象在其發展中的每一個階段之專門特點去作深刻的研究，並強調這一着對於科學是最重要的。我們應當

依照這些指示來研究有關歷史科學之性質、任務及功能的問題。

斯大林同志的著作馬克思主義與語言學問題也使我们可藉以解決作爲社會現象的科學的性質問題，並決定科學在人類社會發展中的地位。我們的哲學家及史學家，以前認爲科學是在經濟基礎上的意識形態上層建築。斯大林的著作要求我們重新考慮以前對於科學在其他社會現象中的地位之瞭解。當他在發展關於基礎與上層建築的馬克思主義學說時，斯大林具體地，更正確地闡明了基礎及上層建築的概念：『基礎是社會發展到某一階段的社會經濟制度。上層建築是社會對於政治、法律、宗教、藝術、哲學的觀點，以及適合於這些觀點的政治法律等制度。』(一)斯大林指出，並非所有的社會精神生活都是某一基礎上的上層建築，祇有由此一基礎直接產生的要素，才與這個基礎的命運與利益不可分離地聯系着，這些要素積極幫助此一基礎之形成與鞏固，只有在此一基礎存在之時，這些要素才存在。

在每一個社會制度中，與組成其經濟基礎之主要生產關係並存的，往往在一方面有舊經濟制度，舊基礎、舊財產形式和與之適應的觀點及上層建築秩序中的其他現象等之

殘餘，在另一方面則有新生產關係、新基礎及與之適應的新上層建築要素等之萌芽。

可是這並不是說，在某一具體社會中，社會意識的一切內容就是此一社會的主要經濟制度所產生的上層建築。此外，人們的社會意識不僅反映出生產關係（基礎），還反映出社會物質生活條件的整體，生產關係不過是其中的一部份而已。因此，在反映社會存在的各方面時，社會意識中所保持的，除上層建築的要素外，還有非上層建築的要素，這就是，在人類社會整個歷史中發展着的要素。在歷史上為社會的各個基礎及各個階級服務，不會因經濟基礎的改變而消滅。換言之，社會意識中有些要素，其行動範圍較上層建築的行動範圍為廣。

科學是屬於此類意識形態範圍以內的專門社會現象。科學，作為社會意識的形式面論，是人類對於自然、社會及思維的客觀知識積累之整體，這些知識是經實踐所檢驗、所證明，而又應用於社會的實踐。由於科學是人類所積累的一切經驗、一切知識的綜合，顯然，科學是人類若干世紀以來所有發展的產物，而不是任何一個基礎或階級的產物。科學，作為社會意識的形式而論，不因經濟基礎之改變而消滅。這是由於科學的性質、科學的社會功能而如此的，這種功能就是在人類各種經驗的綜合基礎上，去發現自然與社會發展的客觀規律，以期最適宜地為人類的利益而使用這些規律。對客觀世界

認識的過程是由世世代代的人們所實現的，每一代的人加上一點新的東西，逐漸使人類接近絕對的真理，顯然，如果社會發展中每一個新的階段要重新開始這個過程，如果新的統治階級把在他們以前所完成的東西完全拋棄，那麼，我們在歷史中就不會有認識、進步、科學發展的前進過程。因此馬克思在準備寫資本論時，認為科學不是由某一基礎所產生並與之密切聯系的上層建築，而是『社會發展的總的精神產物』，或者是『一般歷史發展在其抽象總和中的』產物〔1〕。

無疑，科學是在發展着，在每一個歷史時代有它的新面目。恩格斯寫道：『每一時代的理論思維……這就是歷史的產物，在不同的時代有非常不同的形式，同時又有非常不同的內容。』〔2〕

可是每一種科學的最重要的特徵——即組成科學基本特點的特徵，區別於客觀世界一切其他反映的特徵——就是它必須正確地反映客觀世界的規律，提供客觀的真理，以便在實際生活中幫助人。認識只有在這麼一種情況——即：『只有在它反映不依存於人

〔1〕 馬恩文庫，俄文版，第二卷（七），第一五七頁，一六一頁。

〔2〕 恩格斯：自然辯證法，俄文版，第二四頁。國立政治書籍出版局，一九四八年。

的客觀真理』(一)之時，才能於人的實踐有用。

馬克思列寧主義堅決反對把科學已達到的水平冒充爲已屆科學極限的人類認識結果之絕對性，同時也反對相對論，因爲相對論否定客觀真理的存在，否定人類有認識客觀世界的可能，就不可避免地會趨向信仰主義及僧侶主義。

列寧在唯物論與經驗批判論中特別強調說，科學的意識形態的客觀真實性不能與任何宗教偏見調和。列寧說：『任何觀念形態都是歷史地有條件的，可是任何科學的觀念形態（例如與宗教的觀念形態不同的）符合於客觀真理、絕對自然，這是無條件的。』(二)這就是說，當其正確地反映存在於人類意識以外、離人類意識而獨立的客觀世界時，科學提供客觀的真理，並且是它的動因，科學不會在社會發展的每一新階段重新消滅和重新創造，而是依各時代的人所達到的相對真理的知識之積累的途徑向前發展。

科學是社會意識的一種形式，它的發展與其他社會現象密切聯系着。在階級社會中，科學不能不最強烈地受到統治的社會階級的影響。任何科學的內容都受到它所屬的階級的世界觀、觀念及利益的影響，屬於此一階級的學者也反映出此一階級的利益。馬

(一) 唯物論與經驗批判論，人民出版社，曹葆華譯本，第一六七頁。
(二) 同上，第一六三頁。

克思列寧主義的經典著作常常強調說，除社會精神生活的豐富及多樣性以外，在歷史的每一個時代中，社會意識的一切形式是與當時之統治的經濟關係及階級密切聯系着，並且要受它們的影響。正如馬克思所寫：『一定的物質生產形式之決定是由於：一、一定的社會分割，二、一定的人對自然的關係。這一切及其他就決定了他的國家制度，他的世界觀，以及從而產生他的精神產物之性質。』〔一〕

每一種科學都從客觀的實在獲得經驗的事實材料，根據這種材料定出了並由實踐證實了若干規律，同時，每一種科學還保持有對於自然、社會、有關思維關係問題——意識對存在——等之一般看法，也就是哲學的及世界觀的看法。這些看法在階級社會中不能不反映這個或那個社會階級的利益而具有上層建築的性質。這些上層建築的因素包含在每一種科學裏面，不論科學的對象是什麼，這些因素嚴重地影響科學的內容：它們或則符合於科學的肯定內容（即今是只在基本的特徵上）——如果是唯物論的思想或具有辯證法、發展的科學理論、進步階級思想的要素，那麼就幫助科學進一步發展；或則，假使是唯心的、形而上學的思想，是反動階級的思想，這類思想反對科學的客觀推論，那麼，這類思想就阻礙科學的發展，妨礙科學反映客觀的真理，而末了會把科學變成假

科學。

因此，科學雖然是社會意識的一種形式，不是任何一個經濟基礎上的上層建築，其活動範圍較任何上層建築活動範圍為廣，然而它保存有若干上層建築的要素，這些要素保存得愈多，它就愈牽涉階級利益，愈為他們的直接利益服務。

馬克思列寧主義依照科學的對象，分科學為自然科學與社會科學兩類。這兩類科學有人所共知的一般特徵，同時還有其極重要的特性。社會科學與自然科學不同之處是社會科學並不直接聯系着物質生產，可是社會科學却與其基礎及社會階級有密切的聯系，因為，社會科學是『即按其歷史的順序及現在的狀況，研究人的生存條件、社會關係、法律及國家形式、及其觀念的上層建築，如哲學、宗教、藝術等等之科學。』（一）因此，假如自然科學的積極效果能夠為各種基礎的生產及社會各階級服務，那麼，社會科學在其具體歷史面貌中，直接與一定的經濟基礎及一定的階級聯系着，便成了階級鬥爭中的工具。正如列寧所指出的，建築在階級鬥爭的社會裏，不會有超階級的社會科學（二）。例如，在資產階級社會中存在着資產階級的政治經濟學、社會學、歷史學、法學，都在

（一）恩格斯：反杜林論，三聯書店吳家平譯本，第一〇四——一〇五頁。

（二）參看列寧：論馬克思恩格斯及馬克思主義，莫斯科一九四九年，外國文書齋出版局，第六四頁。

保衛着雇傭的奴役，資本主義制度，而無產階級馬克思主義的政治經濟學，馬克思主義的唯物史觀，關於國家與法權的馬克思主義科學，都在毫不留情地與雇傭奴役及資本主義鬥爭。可是這並非說在階級社會中，不可能有客觀的科學，不可能有告訴我們可靠的、真實的知識之真正科學。馬克思主義的科學就是這樣的科學。

x x x x x

社會發展規律的認識是一切其他社會科學的基本，因為，假使不在歷史的發生與發展方面來研究，則任何社會現象都不能瞭解。列寧不止一次地強調說，必須『不要忘記基本的歷史上的聯系，而要對於每一問題都根據某種現象在歷史上怎樣產生出來，以及它在發展中經過了怎樣一些主要階段的情形去觀察，並根據它的這種發展情形去觀察究竟這個現象現在成了什麼。』(1)

歷史主義的原則是每一種科學——無論它是研究自然的或人類社會的——之必要的條件及前提。科學社會主義的建立者在德意志意識形態中論到這一點時說：『我們知道僅祇有一種科學、歷史科學。當我們由兩方面去看歷史時，可把它分為自然的歷史及人類的歷史。然而這兩個方面是不可分地聯系着，只要有人的存在，那麼自然的歷史及人

(1) 參看列寧：論馬克思恩格斯及馬克思主義，莫斯科一九四九年，外國文書館出版局，第四〇八頁。

類的歷史便相互制約着，自然的歷史，即自然科學，在這裏我們不談；我們來談談人類的歷史。『(一)』

歷史科學是人類知識的基本部門之一。正如其他科學一樣，歷史科學有它自己的對象、自己的目的，這種對象或目的是獨立存在於人類意識以外的，是它所要研究的東西。歷史科學的對象就是社會的歷史。

斯大林當其在發展馬克思主義原理之有關歷史過程的性質時，在辯證唯物主義與歷史唯物主義中說，社會發展史是由許多各式各樣的因素所形成的，但是決定的因素是生產方式，因此『社會發展史首先是生產發展史，數千百年來新陳代謝的生產方式發展史，生產力和人們生產關係發展史。』(二)

資產階級哲學家及史學家站在主觀唯心論的立場，想證明資本主義制度中沒有不能調和的內在矛盾，想斷言歷史過程是沒有規律的。因而，他們否認歷史科學的客觀性，否認歷史科學能給人以可信的知識。例如里喀爾脫就乾脆斷言：『歷史及規律性是相互排斥的概念』，他否認歷史規律的客觀性，因而他也否認歷史是科學。目下，一切資產

〔一〕馬恩全集，俄文版，卷四，第八頁。

〔二〕聯共(布)黨史，中文版，第一五三頁。